

Dodatok

k Zmluve o poskytovaní verejných služieb,
uzatvorenú podľa zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov
t.č. 911241440, SIM karta č. 8942102480001451117
(ďalej len "Dodatok")

T

ST - C 1 str.

PODNIK

Obchodné meno	Slovak Telekom, a.s.					
Sídlo / adresa	Karadžičova 10, 825 13 Bratislava					
Zapísaný	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 2081/B					
ICO	38 763 468	DIC	2020273893	IC pre DPH	SK2020273893	
Zastúpený	Monika Mrvová, obchodný reprezentant		Kód predajcu	01.GA.MITRACO.MRVOVA.MONIKA	Kód tlačiva	C0030
(ďalej len "Podnik") a						

ÚČASTNÍK - PRÁVNICKÁ OSOBA / FYZICKÁ OSOBA PODNIKATEĽ

Obchodné meno / názov	Obec Čierna Voda		
Sídlo / miesto podnikania	925 06 Čierna Voda 102		
Register, číslo zápisu podnikateľa	"		
ICO	00305871	DIC	
Zastúpený	Mgr. Zuzana Csádyová	IC pre DPH	SK0
(ďalej len "Účastník")			

ADRESA ZASIELANIA PÍSMOŇNÝCH LISTÍN

Obchodné meno alebo názov	Obec Čierna Voda		
Ulica, sup. číslo	102	Obec	Čierna Voda
		PSC	925 06

SPÔSOB FAKTURÁCIE:

Poskytovanie elektronickej formy faktúry (ďalej len "EF") na Internetovej stránke Podniku	Áno
Zasielanie na emailovú adresu	Nie
Notifikačné číslo	911241440

TABUĽKA Č. 1

Program služieb:	Happy XL	Pôvodný program služieb:	PODLA SEBA 7 6000 MINUT A SMS
Typ MT/Ďatové zariadenie	iPhone 4S 16GB	Výrobné číslo (IMEI/EUI)	013179006136441
Maximálna kúpna cena za MT/Ďatové zariadenie	0,02 €		
Doba viazanosti:	24 mesiacov	Minimálny program služieb:	HAPPY XL
Zmluvná pokuta:	497,91 €		

AKTIVOVANÉ SLUŽBY

☒ Happy mobilný telefón

Podnik a Účastník uzatvárajú tento Dodatok, ktorým sa Zmluva o poskytovaní verejných služieb uzatvorenú vo vzťahu k t.č./SIM karte s číslom uvedeným v záhlaví tohto Dodatku mení a upravuje v rozsahu a spôsobom uvedeným v tomto Dodatku (ďalej len "Zmluva"). Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté zostávajú v platnosti bez zmeny.

- Predmetom tohto Dodatku je:
 - zmena pôvodného programu služieb Účastníka na program služieb uvedený v tabuľke č. 1 tohto Dodatku a/alebo poskytovanie programu služieb uvedeného v tabuľke č. 1 tohto Dodatku Účastníkovi, a to vo vzťahu k SIM karte uvedenej v záhlaví tohto Dodatku, resp. k inej SIM karte, ktorá ju bude v budúcnosti nahradzovať (ďalej len "SIM karta");
 - záväzok Účastníka nadse a včas platiť cenu za zriadenie a poskytovanie Služieb Podniku podľa zvoleného programu Služieb a dodržiavať svoje povinnosti v súlade so Zmluvou, týmto Dodatkom, Všeobecnými podmienkami pre poskytovanie verejných služieb prostredníctvom mobilnej siete Podniku (ďalej len "Všeobecné podmienky"), Cenníkom pre poskytovanie služieb Podniku (ďalej len "Cenník") a záväzok Účastníka zaplatiť Podniku administratívny poplatok v súlade s Cenníkom za vykonanie administratívnych alebo technických zmien v systémoch Podniku v súvislosti s uzavretím tohto Dodatku k Zmluve, a to vo výške 3,98 € s DPH (ďalej len "Administratívny poplatok"), pričom Administratívny poplatok bude Účastníkovi vyúčtovaný v prvej faktúre za Služby vystavenej Podnikom a doručenej Účastníkovi po podpise tohto Dodatku k Zmluve, ak sa Účastník s Podnikom nedohodne inak; Účastník nie je povinný zaplatiť Podniku Administratívny poplatok, ak sa uzatvára Dodatok (i) súčasne s aktiváciou novej SIM karty, kedy sa účtuje príslušný aktivizačný poplatok, (ii) pri prechode zo služby Easy na niektorý z mesačných programov, kedy sa účtuje poplatok za prechod v súlade s Cenníkom. Účastník podpisom tohto Dodatku vyhlasuje, že bol oboznámený Podnikom, že aktuálne informácie o platných cenách za Služby je možné získať v aktuálnom Cenníku dostupnom na www.telekom.sk alebo inej internetovej stránke Podniku, ktorá ju v budúcnosti nahradí a na predajných miestach Podniku.
 - záväzok Podniku zabezpečiť Účastníkovi predaj zariadeného mobilného telefónu, ktorý je bližšie špecifikovaný v tabuľke č. 1 (ďalej len "MT"). Účastník berie na vedomie, že MT je v čase jeho predaja Účastníkovi zakódovaný len na použitie so SIM kartou Podniku a že bude odkódovaný na základe písomnej žiadosti Účastníka po uplynutí doby viazanosti podľa tohto Dodatku a po uhradení poplatku podľa platného Cenníka Podniku. Účastník svojím podpisom zároveň potvrdzuje prevzatie vyššie špecifikovaného MT.
 - súhlas Účastníka s poskytovaním EF podľa Všeobecných podmienok a Cenníka a zároveň súhlas s poskytovaním EF prostredníctvom internetu sprístupnením internetovej stránky Podniku, pričom Účastník berie na vedomie, že na jeho žiadosť Podnik zároveň zasieľa EF na Účastníkom určenú e-mailovú adresu. V prípade poskytovania EF nebude Účastníkovi zo strany Podniku zasielaná písomne vyhotovená faktúra.
- Účastník sa zaväzuje, že po dobu viazanosti uvedenú v tabuľke č. 1 tohto Dodatku (ďalej len "doba viazanosti") nepožiadá o vypojenie SIM karty z prevádzky a že sa nedopusti takého konania a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo zrušiť Zmluvu odstúpením od nej alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov porušenia povinností zo strany Účastníka; za žiadosť o vypojenie SIM karty z prevádzky sa pritom považuje najmä vypovedanie Zmluvy zo strany Účastníka, žiadosť o jej vypojenie v prípade straty alebo krádeže SIM karty, ako aj odstúpenie Účastníka od Zmluvy z iného dôvodu, než je porušenie povinností na strane Podniku. Účastník zároveň berie na vedomie a súhlasí s tým, že (i) počas doby viazanosti nemôže požiadať vo vzťahu k SIM karte uvedenej v záhlaví tohto Dodatku o aktiváciu alebo o zmenu aktivovaného programu Služieb Podľa seba a za splnenia podmienok stanovených Podnikom (ii) počas doby viazanosti nemôže požiadať vo vzťahu k SIM karte uvedenej v záhlaví tohto Dodatku o aktiváciu alebo o zmenu aktivovaného programu Služieb Podľa seba, okrem prípadu, ak sa jedná o zmenu už aktivovaného programu Služieb Podľa seba a za splnenia podmienok stanovených Podnikom. Podnik a Účastník sa dohodli, že za žiadosť o vypojenie SIM karty z prevádzky podľa tohto bodu Dodatku sa považuje aj žiadosť Účastníka o prenesenie telefónneho čísla uvedeného v záhlaví tohto Dodatku od spoločnosti Slovak Telekom, a.s. k inému podniku poskytujúcemu verejnú mobilnú telefónnu službu v Slovenskej republike. S ohľadom na predmet plnenia uvedený v bode 1 tohto Dodatku, osobitne s ohľadom na záväzok Podniku zabezpečiť Účastníkovi predaj zariadeného MT podľa bodu 1 písm. c) tohto Dodatku a Podnikom poskytnutú zľavu z kúpnej ceny MT, sa Podnik a Účastník dohodli, že po dobu viazanosti uvedenú v tabuľke č. 1 tohto Dodatku Účastník nepožiadá o prenesenie čísla uvedeného v záhlaví tohto Dodatku od spoločnosti Slovak Telekom, a.s. Účastník zároveň berie na vedomie a súhlasí s tým, že v prípade porušenia dojednania uvedeného v predchádzajúcej vete je v súlade s týmto bodom Dodatku povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu uvedenú v tabuľke č. 1 tohto Dodatku.
- Účastník berie na vedomie, že Podnikom poskytnutá výška zľavy z kúpnej ceny MT je odlišná v závislosti od zvoleného programu Služieb. Účastník sa zaväzuje, že po dobu viazanosti uvedenú v tabuľke č. 1 tohto Dodatku nepožiadá o aktiváciu alebo zmenu programu služieb na program služieb s nižším mesačným poplatkom, ako má minimálny program služieb uvedený v tabuľke č. 1 tohto Dodatku.
- V prípade porušenia záväzku Účastníka uvedeného v bode 1 písm. b) alebo v bode 2 alebo v bode 3 tohto Dodatku, v dôsledku čoho dôjde k následnému vypojeniu SIM karty zo strany Podniku, je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu uvedenú v tabuľke č. 1. V prípade žiadosti Účastníka o vypojenie SIM karty z prevádzky v zmysle bodu 2 tohto Dodatku je zmluvná pokuta podľa predchádzajúcej vety splatná okamihom doručenia žiadosti o vypojenie SIM karty z prevádzky Podniku.
- Tento Dodatok je platný a účinný dňom jeho podpísania zmluvnými stranami. Tento Dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v bode 2 tohto Dodatku, ktorá sa v prípade prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb Podniku na základe žiadosti Účastníka alebo na základe využitia práva Podniku prerušiť alebo obmedziť Účastníkovi poskytovanie Služieb vyplývajúceho z príslušných právnych predpisov alebo Všeobecných podmienok, automaticky predlžuje o obdobie zodpovedajúce skutočnému trvaní prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb Podniku. V prípade, ak po uplynutí doby viazanosti podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Dodatku Účastník pokračuje vo využívaní Služieb, t.j. ak nedošlo k ukončeniu Zmluvy niektorým zo spôsobov ukončenia Zmluvy ku dňu uplynutia doby viazanosti, Služby v rámci dohodnutého programu Služieb alebo programu Služieb zmeneného v súlade s dojednaním uvedeným v bode 3 tohto Dodatku, ako aj všetky Služby aktivované vo vzťahu k SIM karte popri Službách v rámci dohodnutého programu Služieb budú Účastníkovi poskytované na základe Zmluvy na dobu neurčitú za štandardných podmienok spoplatňovania týchto Služieb podľa platného Cenníka, ak nebolo zmluvnými stranami výslovne dohodnuté inak.
- Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny sadzby dane z pridanej hodnoty je Podnik oprávnený poskytovateľ z konečných cien služieb Podniku upraviť tak, že k základu dane (cena bez DPH) uplatní sadzbu dane z pridanej hodnoty aktuálnu v čase vzniku daňovej povinnosti Podniku.
- Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

V Galante, dňa 1. októbra 2012

V Galante, dňa 1. októbra 2012

Slovak Telekom, a.s.
v zastúpení
Monika Mrvová, obchodný reprezentant
Slovak Telekom dôverne

Obec Čierna Voda
v zastúpení
Mgr. Zuzana Csádyová



© 2012 Tower

Zmluva o kúpe iPhone zariadenia

uzatvorená podľa ust. § 613 až 627 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len "Zmluva") medzi:

T

ST - C 2 str.

PREDÁVAJÚCI

Obchodné meno	Slovak Telekom, a.s.				
Sídlo / adresa	Karadžičova 10, 825 13 Bratislava				
Zapísaný	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 2081/B				
IČO	35 763 469	DIČ	2020273893	IC pre DPH	SK2020273893
Zastúpený	Monika Mrvová, obchodný reprezentant	Kód predajcu	61_GA.MITRACO.MRVOVA.MONIKA	Kód tlačiva	C0020

(ďalej len "Predávajúci") a

ÚČASTNÍK - PRÁVNICKÁ OSOBA / FYZICKÁ OSOBA PODNIKATEĽ

Obchodné meno / názov	Obec Cierna Voda				
Sídlo / miesto podnikania	925 06 Cierna Voda 102				
Register, číslo zápisu podnikateľa	"				
IČO	00305871	DIČ		IC pre DPH	SK0
Zastúpený	Mgr. Zuzana Csadyová				

(ďalej len "Kupujúci")

Predmet Zmluvy

Predávajúci sa zaväzuje Kupujúcemu dodať a previesť na Kupujúceho vlastnícke právo k tovaru v rozsahu:

Predmet kúpy (ďalej aj "iPhone" alebo "Zariadenie"):	iPhone 4S 16GB	IMEI :	013179006136441
Typ iPhone zariadenia:			
Kúpna cena s DPH	0,02 €		

a Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť za predmet kúpy dohodnutú kúpnu cenu v lehote a za podmienok určených Predávajúcim v súlade s touto Zmluvou.

Kupujúci berie na vedomie, že operačné menu Zariadenia, informácie zobrazené a dostupné na displeji zariadenia sa nezobrazujú v slovenskom jazyku, je možné zvoliť si z iných jazykov, medzi inými aj napr. anglický jazyk.

Osobou, ktorá uviedla Zariadenie na trh v Slovenskej republike je pre účely zákona č.223/2001 Z.z. o odpadoch v znení neskorších zmien, spoločnosť Slovak Telekom, a.s., so sídlom Karadžičova 10, 825 13 Bratislava (ďalej len „Slovak Telekom“ alebo "ST").

Práva a povinnosti zmluvných strán

Kupujúci berie na vedomie a súhlasí, že nevyhnutným predpokladom pre využívanie predmetu kúpy t.j. všetkých funkcionalít Zariadenia je súčasné využívanie mobilnej elektronickej komunikačnej služby a aktivácia Zariadenia prostredníctvom softvéru iTunes verzia 10.5 alebo vyššia, ktorý je dostupný na internetovej stránke www.apple.com/itunes/download.

Kupujúci berie na vedomie a súhlasí, že pre účely aktivácie Zariadenia je nevyhnutné, aby mal k dispozícii PC alebo Mac spĺňajúci nasledujúce minimálne požiadavky:

- Mac alebo PC s USB 2.0; Mac OS X od verzie v10.4.10,
- Windows XP Home alebo Professional (SP2) prípadne Windows Vista,
- iTunes verzia 10.5 a vyššia,
- pripojenie na internet.

Kupujúci má právo požiadať Predávajúceho o aktiváciu Zariadenia, ktorý je predmetom kúpy podľa tejto Zmluvy, a to na ktoromkoľvek predajnom mieste spoločnosti Slovak Telekom, a.s. ponúkajúcom iPhone zariadenie, ktorých zoznam je dostupný na www.telekom.sk/iphone.

Súčasťou balenia, v ktorom je predmet kúpy Kupujúcemu dodaný, sú okrem iného priložené informácie o použití tovaru. Návod na použitie iPhone tvorí prílohu tejto Zmluvy. Detailné informácie o tovare majú Kupujúci v elektronickej forme na internetovej stránke spoločnosti Slovak Telekom, a.s. (www.telekom.sk/iphone).

Ak nie je v záručnom doklade uvedená dlhšia lehota, vzťahuje sa na iPhone záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa protokolárneho prevzatia predmetu kúpy Kupujúcim, a to v rozsahu a za podmienok uvedených v záručnom liste vystavenom Predávajúcim a v reklamačnom poriadku Predávajúceho. Kupujúci nadobudne vlastnícke právo k predmetu kúpy až odovzdaním predmetu kúpy Kupujúcemu a zaplatením dohodnutej kúpnej ceny v plnej výške.

Spracúvanie osobných údajov Kupujúceho

Predávajúci je na základe zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov (ďalej len "zákon o ochrane osobných údajov") oprávnený spracúvať osobné údaje Kupujúceho uvedené v tejto Zmluve na účely ustanovené právnymi predpismi a iné účely, ktoré sú osobitne dohodnuté medzi Predávajúcim a Kupujúcim v Zmluve. Podpisom tejto Zmluvy ako Kupujúci súhlasím s tým, (i) aby spoločnosť Slovak Telekom, a.s., so sídlom Karadžičova 10, 825 13 Bratislava (ďalej len „Slovak Telekom“ alebo "ST") a Predávajúci (pokiaľ ním nie je spoločnosť Slovak Telekom) spracúvali moje osobné údaje v rozsahu osobných údajov uvedených v tejto Zmluve na účel uzatvorenia a plnenia tejto Zmluvy, (ii) spoločnosť Slovak Telekom a/alebo Predávajúci (pokiaľ ním nie je spoločnosť Slovak Telekom) poskytlí moje osobné údaje v rozsahu meno, priezvisko, adresa, PSC, mesto, emailová adresa a kontaktné telefónne číslo spoločnosti Apple Sales International, so sídlom Hollyhill Industrial Estate, Hollyhill, Cork, Irsko (ďalej len "spoločnosť Apple") a/alebo autorizovanému servisnému stredisku spoločnosti Apple alebo autorizovanému servisnému stredisku spoločnosti Slovak Telekom za účelom posúdenia a vybavenia reklamácie Kupujúceho na vady dodaného tovaru (iii) aby spoločnosť Apple spracúvala moje osobné údaje v rozsahu, v akom jej budú poskytnuté spoločnosťou Slovak Telekom a/alebo Predávajúcim (pokiaľ ním nie je spoločnosť Slovak Telekom) na základe tohto súhlasu, a to na účely posúdenia a vybavenia reklamácie Kupujúceho na vady dodaného tovaru, za účelom zabezpečenia ochrany oprávnených záujmov spoločnosti Apple a na účel overenia správnosti postupu pri vybavení reklamácie na vady dodaného tovaru neskorším oslovením Kupujúceho; za tým účelom je spoločnosť Apple oprávnená kontaktovať ma telefonicky vrátane textových správ SMS alebo elektronickej poštou. Tieto súhlasy poskytujem na čas nevyhnutne potrebný na splnenie účelu spracúvania mojich osobných údajov, na ktoré udeľujem svoj súhlas.

☐ Áno ☐ Nie Podpisom tejto Zmluvy (i) súhlasím s tým, aby spoločnosť Slovak Telekom a Predávajúci (pokiaľ ním nie je spoločnosť Slovak Telekom) spracúvali moje osobné údaje uvedené v tejto Zmluve na marketingové účely (najmä vývoj nových služieb a ich uvádzanie na trh, poskytovanie služieb s pridanou hodnotou); (ii) súhlasím s kontaktovaním pre účely priameho marketingu produktov a služieb spoločnosti Slovak Telekom a/alebo Predávajúceho prostredníctvom volania, zasielania elektronickej pošty vrátane textových správ SMS a multimediálnych správ MMS. Tento súhlas som oprávnený kedykoľvek odvolať.

Vyhlasenie kupujúceho alebo jeho zástupcu

Vyhlasujem, že som sa zoznámil/a s obsahom tejto Zmluvy, a jej prílohami, ktoré sa zaväzujem dodržiavať. Svojim podpisom potvrdzujem (i) že si záväzne objednávam v tejto Zmluve špecifikovaný iPhone, (ii) že sa zaväzujem riadne a včas plniť všetky povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy, najmä riadne a včas zaplatiť kúpnu cenu za iPhone, a to jej okamžitou úhradou Predávajúcemu v plnej výške, (iii) že som sa oboznámil s reklamačným poriadkom Predávajúceho, najmä s postupom pre oznámenie vady a podmienkami záručného servisu. Svojim podpisom potvrdzujem prevzatie nižšie uvádzaných príloh, okrem osvedčeného splnomocnenia, ak sa má uplatniť.

Prílohy (vyplni pracovník Predávajúceho)

- | | | |
|--|---|---|
| ☐ Osvedčené splnomocnenie | ☐ Výdaj na hotovosť adresný | ☐ Návod na použitie (tzv. "Končekmi prstov") |
| ☐ Záručný list | ☐ Tzv. "Prvé kroky s iPhone" | ☐ Príručka "Dôležité informácie o produkte" |

Dojednanie o závislosti tejto Zmluvy a Zmluvy

Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade ak Kupujúci súčasne s uzavretím tejto Zmluvy uzavrel so spoločnosťou Slovak Telekom ako Účastník Zmluvy a/alebo Dodatok na využívanie elektronických komunikačných služieb spoločnosti Slovak Telekom s prevzatím záväzku viazanosti oproti ponuke Podniku na predaj zľavneného iPhone zariadenia podľa tejto Zmluvy (ďalej len "Zmluva"), sú podľa ustanovenia § 52a Občianskeho zákonníka v platnom znení táto Zmluva a Zmluva závislými zmluvami a zánik niektorej z nich iným spôsobom než splnením alebo spôsobom nahrádzajúcim splnenie spôsobuje zánik druhej závislej zmluvy, a to s obdobnými právnymi účinkami. Zmluvné strany sú v takom prípade povinné vrátiť si všetko, čo na základe zaniknutej závislej zmluvy získali, ak nebude dojednané inak.

Právny režim

Kupujúci a Predávajúci berú na vedomie, že záväzkový vzťah založený touto Zmluvou sa spravuje zákonom č.40/1964 Zb. Občianskym zákonníkom a inými právnymi predpismi.

Vyhlasenie zástupcu kupujúceho



.....T.....
Vyhlasujem, že som oprávnený konať v mene a na účet Kupujúceho na základe písomného splnomocnenia s úradne overeným podpisom Kupujúceho alebo na základe zákona alebo na základe rozhodnutia štátneho orgánu.

V Galante, dňa 1. októbra 2012

Slovak Telekom, a.s.
v zastúpení
Monika Mrvová, obchodný reprezentant

V Galante, dňa 1. októbra 2012

Obec Čierna Voda
v zastúpení
Mgr. Zuzana Čsádyová

